

1) Übungen (exercicis)

Finde diese Sätze auf Deutsch im Song (troba aquestes frases en alemany de la cançó):

La petita Jenny era encantadora amb 6 anys:
però la seva mare va tenir a la seva germana petita:
i aleshores va començar a beure sense parar als 12 anys:
als 13 anava a festes, als 18 es pintava com una prostituta:
Extasy, cocaïna ... :

Mama, obre els ulls:
Expulsa'm les meves mentides:
Vull ser adulta i no morir als 18 anys:
Papa, obre els ulls:
Encara no he marxat de casa:
Tu has de donar afecte i amor tot i les dificultats (=Schwierigkeiten):

El petit Justin no va ser un nen desitjat:
però la seva mare opina: abortar és igual a matar:
El problema va ser només que el papa estava en contra:
Ell de petit va créixer en un centre d'acollida de menors:
aleshores ell fuma amb 6 anys, pren droga als 8 i s'emborratxa als 10:

Un fill no és fàcil d'educar, això jo ho sé:
però quant més haurà d'aguantar la joventut a Alemanya?:

2) Songtext: Autor: Sido Titel: Augen auf

Hey, hallo Kinder!
Hallo Sido!
Hi Anna, Hi Thorsten und die andern.
Levelt leg das Handy weg
Ok... soll ich euch mal ne Geschichte erzählen?
Jaaaaaa
Dann hört zu jetzt.

Strophe 1:
Die kleine Jenny war so niedlich als sie 6 war,
doch dann bekam Mama ihre kleine Schwester.
Jetzt war sie nicht mehr der Mittelpunkt, sie stand hinten an
und dann mit 12 fing sie hemmungslos zu trinken an.
Das war sowas wie ein Hilfeschrei den keiner hört,
bei jedem Schluck hat sie gedacht: Bitte Mama, sei empört!
Doch Mama war nur selten da, keiner hat aufgepasst,

Papa hat lieber mit Kollegen einen drauf gemacht.
Jenny war draußen mit der Clique, hier war sie beliebt,
hier wird man verstanden, wenn man oft zu Hause Krise schiebt.
Sie ging mit 13 auf Partys ab 18,
schminken wie ne Nutte und dann rein in das Nachtleben.
Extasy, Kokain, ficken aufm Weiberklo,
Flatrate saufen, 56 Tequila Shots einfach so
Wieviel mehr kann dieses Mädchen vertragen
und ich sag: Kinder kommt, wir müssen den Eltern was sagen
und das geht..

Refrain:

Hey... Mama mach die Augen auf.
Treib mir meine Flausen aus.
Ich will so gern erwachsen werden und nicht schon mit 18 sterben.
Hey... Papa mach die Augen auf.
Noch bin ich nicht ausm Haus.
Du musst trotz all der Schwierigkeiten Zuneigung und Liebe zeigen.

Strophe 2:

Der kleine Justin war nicht gerade ein Wunschkind,
doch seine Mama ist der Meinung: Abtreiben gleich Umbringen.
Das Problem war nur, dass Papa was dagegen hatte,
deshalb fand man Justin nachts in der Baby-Klappe. (scheiße)
Er wuchs von klein auf im Heim auf,
doch wenn der Betreuer was sagte gab er ein Scheiß drauf!
Er hat schnell gemerkt, dass das nicht sein zuhause ist,
hier gibt man dir das Gefühl, dass du nicht zu gebrauchen bist.
Das er jemals 18 wird kann man nur wenig hoffen,
denn er raucht mit 6, kiff mit 8 und ist mit 10 besoffen.

Sag wieviel mehr kann dieser Junge vertragen
und ich sag: Kinder kommt, wir müssen den Eltern was sagen
und das geht..

Refrain:

Hey... Mama mach die Augen auf.
Treib mir meine Flausen aus.
Ich will so gern erwachsen werden und nicht schon mit 18 sterben.
Hey... Papa mach die Augen auf.
Noch bin ich nicht ausm Haus.
Du musst trotz all der Schwierigkeiten Zuneigung und Liebe zeigen.

Strophe 3:

Ein Kind zu erziehen ist nicht einfach, ich weiß das.
So hast du immer was zu tun, auch wenn du frei hast.
Pass immer auf, du musst ein Auge auf dein Balg haben,
am besten lässt du seine Glocke um den Hals tragen.
Kinder sind teuer, also musst du Geld machen,

du musst Probleme erkennen, sie aus der Welt schaffen.
Du musst zuhören, in guten und in miesen Zeiten,
du musst da sein, du musst Liebe zeigen
Wer Kinder macht, der hat das so gewollt,
doch sobald es ernst wird mit der Erziehung habt ihr die Hosen voll.
Wieviel mehr kann die Jugend in Deutschland vertragen, (wie viel?)
hört hin wenn eure Kinder euch jetzt was sagen
und das geht..

Refrain:

Hey... Mama mach die Augen auf.
Treib mir meine Flausen aus.
Ich will so gern erwachsen werden und nicht schon mit 18 sterben.
Hey... Papa mach die Augen auf.
Noch bin ich nicht ausm Haus.
Du musst trotz all der Schwierigkeiten Zuneigung und Liebe zeigen.

3) Traducció aproximada

Sido- obre els ulls

Hey, hola nens|fills!
Hola Sido!
Hi Anna, Hi Thorsten i els altres.
Levelt leg el mòbil fora Ok... us he d'explicar ne
història alguna vegada?
Jaaaaaa Dann sent massa ara.

Estrofa 1:

La Jenny petita era tan bufona quan tenia 6 anys, tanmateix llavors
Mama aconseguia|obtenia la seva germana petita.
Ara ja no era el centre, convenia darrere i llavors amb 12 agafava
desenfrenadament beure a.

Això era sowas com no sent el de cap un crit auxiliar, amb|a
cada glop ha pensat: Si convida Mama, està indignat!
Però Mama era només rarament allà, ningú no ha anat amb compte,
Papa n'ha fet més a gust un amb companys|col·legues sobre
això.

Jenny era fora amb la colla, aquí era popular|favorita, aquí un
s'entén si s'empeny sovint crisi a casa.

Anava amb 13 sobre Partys a partir de 18 a maquillar com ne
puta i llavors en això a la vida nocturna.

Beure Extasy, cocaïna, ficken aufm lavabo de dones,

Flatrate, 56 Shots de Tequila simple|senzill així

Quant més pot suportar aquesta noia i jo sag: Nens|Fills ve,
hem de dir alguna cosa als pares i això funciona|va..

Recoble|Tornada:

Hey... mamà mach els ulls sobre.

Expulsa'm les meves mentides.

Vull créixer tan a gust i no ja amb 18 moren.

Hey... papa mach els ulls sobre.

Encara no sóc ausm casa.

Has d'ensenyar simpatia i amor|afecció malgrat totes les dificultats.

Estrofa 2:

El Justin petit no era precisament un nen de desig, però la seva mamà és de l'opinió: Expulsar igual a matar.

El problema era només, que papa què tenia contra això, per això es trobaven Justin a la nit a la vàlvula de bebès. (caga) creixia de petit sobre a la llar, tanmateix si l'assistent|cuidador donava el que deia ell un Scheiss sobre això!

Ha notat ràpid que això no és ser a casa aquí se't dona el sentiment|sensació, que tu no utilitzar ets.

Això ell mai 18 converteix pot esperar hom només poc, ja que fuma amb 6, kiff amb 8 i està emborratxat amb 10.

Digues quant més en pot suportar aquest noi i jo sag:

Nens|Fills ve, hem de dir alguna cosa als pares i això funciona|va..

Recoble|Tornada:

Hey... mamà mach els ulls sobre.

Expulsa'm les meves mentides.

Vull créixer tan a gust i no ja amb 18 moren.

Hey... papa mach els ulls sobre.

Encara no sóc ausm casa.

Has d'ensenyar simpatia i amor|afecció malgrat totes les dificultats.

Estrofa 3:

Un nen no s'ha|pot d'educar simplement|senzillament, sé això.

Així has de fer sempre alguna cosa encara que tinguis amb llibertat.

Vés amb compte sempre, has de tenir un ull sobre el teu galifardeu, millor deixes|fas portar la seva campana al voltant del coll.

Els nens|fills són cars, doncs has de fer diners, has de reconèixer problemes, treure-la del món.

Has d'escoltar, a|en bo i en temps lletjos, has de ser allà, has de mostrar a l'amor|afecció Qui fa nens|fills, aquell ha volgut això així, tanmateix tan aviat com seriós es fa amb l'educació teniu el seu els pantalons ple.

Quant més pot suportar la joventut a Alemanya, (quant?) si sent allà quan els vostres nens|fills dir-vos alguna cosa ara i això va..

Recoble|Tornada:

Hey... mamà mach els ulls sobre.

Expulsa'm les meves mentides.

Vull créixer tan a gust i no ja amb 18 moren.

Hey... papa mach els ulls sobre.

Encara no sóc ausm casa.

Has d'ensenyar simpatia i amor|afecció malgrat totes les dificultats.